

Отзыв

на автореферат диссертации Манановой Парвины Исоевны на тему «Структурно-словообразовательный анализ наименований лиц по профессии в сфере медицины в таджикском и английском языках», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальностям 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (таджикский язык) 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки)

Современная медицинская терминология представляет собой систему систем, или, другими словами, макротерминосистему, так как огромное число терминов медицины и парамедицины, исчисляется несколькими сотнями тысяч. Довольно многообразна медицинская терминология в плане содержания, поскольку представлена такими областями как: морфологические процессы и образования, определяющие особенности человеческого организма в нормальном и патологическом состоянии на различных стадиях их развития; человеческие болезни и патологии; формы их протекания и признаки, возбудители и переносчики болезней; факторы окружающей среды, влияющие положительно или отрицательно на человеческий организм; показатели гигиенического нормирования и оценки; методы диагностики, профилактики и терапевтического лечения болезней; оперативные доступы и хирургические операции; организационные формы оказания лечебно-профилактической помощи населению и санитарно-эпидемиологической службы; аппараты, приборы, инструменты и другие технические средства, оборудование, мебель медицинского назначения; лекарственные средства, сгруппированные по принципу их фармакологического действия или терапевтического эффекта; отдельные лекарственные средства, лекарственные растения, лекарственное сырьё и т. д.

Мананова П.И. в своей диссертационной работе определяет актуальность исследования в необходимости сравнительного анализа медицинской терминологии в таджикском и английском языках, что позволит

выявить общие и специфические черты, а также заполнить существующий пробел в научных исследованиях.

По мнению автора личные имена составляют важную часть словарного запаса любого языка, исчисляясь десятками и сотнями тысяч. Человеческая личность в языке проявляется во всех присущих ей свойствах, качествах и многообразии связей и отношений с установленным реальным миром. Типы обозначения личности варьируются от имён собственных до обобщённых («человек», «персона», «личность»), а также реляционных, функциональных и «демографических».

Так же, Мананова Парвина в своей работе указывает значимость исследования тем, что медицинские термины и терминология представляют собой особый пласт лексики, обладающий специфическими структурно-семантическими, словообразовательными и стилистическими характеристиками. Они отличаются от общей лексики и занимают особое место в лексических системах таджикского и английского языков. Ни один раздел лексики не обладает таким богатством терминов, отражающих различные медицинские профессии, как медицинская терминология. В таджикском и английском языках наиболее продуктивным способом формирования специализированной медицинской лексики является словообразование. Однако медицинские термины, заимствованные из других языков, часто передаются путём описательного перевода из-за отсутствия точных эквивалентов.

Цель диссертационного исследования заключается в типологическом и сравнительно-сопоставительном исследовании наименований лиц по профессии в сфере медицины в таджикском и английском языках с учётом анализа структурной и семантической особенностей этих языковых единиц.

Научная новизна заключается в новом подходе к объекту исследования терминологических единиц в словообразовательном анализе структурно-словообразовательных наименований лиц по профессии в сфере медицины, терминологии в различных языках (таджикском и английском языках).

Практическая значимость работы заключается в том, что она может быть полезна не только для преподавателей лингвистических дисциплин, но и для специалистов в области медицины. Знание медицинской терминологии и правильное использование наименований профессий способствует точности и корректности общения как с коллегами, так и с пациентами.

Диссертация Манановой П.И. представляет собой значительный вклад в область исследования структуры медицинских терминов и их анализа в разных языках. Работа акцентирует внимание на важности взаимопонимания и точности в медицинской практике, что особенно актуально для совершенствования межкультурной коммуникации и перевода в данной сфере.

В первой главе диссертационной работы Мананова П.И. рассматривает исследования общих вопросов теории исследования наименований лиц по профессии в медицине. Терминология – это отдельная ветвь лингвистики, которая на протяжении многих лет привлекает внимание исследователей. Зарубежные и таджикские учёные лингвисты провели множество работ в этой области, и некоторые из них были посвящены исследованиям, в которых рассматривались вопросы идентификации терминов, их определения и общих языковых особенностей, используемых учёными.

Также были рассмотрены некоторые исторические вопросы медицинской терминологии в разнотипных языках. Вопрос о взаимозависимости языковых вербальных трансформаций и общественной истории издавна волнует учёных в стране и за пределами, преследуют цель исследовать связь между языком и социумом во всей их запутанности и безграничности.

В данной главе также было указано то что, в таджикском языке медицинские профессии и титулы играют важную роль в социальной и профессиональной структуре. Таджикский язык использует как общие, так и специфические наименования в зависимости от области медицины. Эти наименования являются важной частью медицинской терминологии и определяют роль каждого специалиста в системе здравоохранения.

Вторая глава диссертации «Структурный анализ наименований лиц по профессии в сфере медицины в таджикском и английском языках» состоит из четырёх разделов. Первый раздел «Вводные замечания» посвящён общим вопросам структуры словообразования терминологии.

По мнению автора диссертационной работы существует острая необходимость в детальном анализе медицинской терминологии, уходящей корнями в древнее таджикское наследие. Такой анализ должен проводиться с учётом структуры, значения и методов создания терминов, опираясь на достижения современного языкознания за период независимости. Это позволит определить и систематизировать подходы к формированию таджикской и английской медицинской терминологии.

В заключение подведены результаты проведенного исследования, которые сводятся к тому, что, сегодняшнюю жизнь нельзя представить без средств массовой информации.

К несомненным достоинствам диссертации Манановой П.И. следует отнести достаточно широкий спектр рассмотренных и решенных в ней вопросов и в значительной степени новаторский, нестандартный подход к интерпретации некоторых языковых категорий. Кроме того, обращает на себя внимание приложения языкового материала и солидный список использованной научной литературы.

Диссертационное исследование является полноценным научно-исследовательским трудом, выполненным автором самостоятельно на высоком научном уровне, и отражает все этапы исследования и публикации соискателя по теме диссертации, в достаточной мере отражает теоретические положения, методологию и основные выводы исследования.

Автореферат диссертации Манановой П.И. представляет собой научно-квалификационную работу, которая соответствует критериям, ВАК РФ для присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальностям 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (таджикский язык) 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная

лингвистика (филологические науки). Автор заслуживает присуждения ей учёной степени кандидата филологических наук.

Кандидат филологических наук, доцент
кафедры иностранных языков Академии
государственного управления при
Президенте Республики Таджикистан

Азизова Мастона Хамидовна

Адрес: 734003, Республика Таджикистан
г. Душанбе, улица Саид Носира 33.
Тел: (+992) 92-888-32-32
e-mail: mastonakhon_12@mail.ru

Подлинность подписи Азизовой Мастоны
Хамидовны заверяю
Начальник отдела кадров, делопроизводства и
специальных работ Академии государственного
управления при Президенте Республики Таджикистан

25.10.2025



Насурдинзода Аслиддин Насурдин